



En aquest document s'especifiquen els requisits mínims obligatoris que han de figurar en l'etiquetatge dels productes i en els documents d'acompanyament dels vins i derivats certificats pel CCPAE.

ÍNDEX

Taula-resum de l'etiquetatge per als vins i derivats

Categories establertes per als vins i derivats

1. Vins elaborats amb raïm ecològic
2. Vins elaborats amb raïm en conversió a l'agricultura ecològica
3. Vins elaborats sota els estàndards USDA-NOP -per exportar als Estats Units- vi "made with organic grapes"
4. Vins a doll

Especificacions dels logotips

TAULA-RESUM DE L'ETIQUETATGE PER ALS VINS I ELS SEUS DERIVATS

TIPUS DE PRODUCTE	DENOMINACIÓ DE VENDA	CODI DE L'AUTORITAT DE CONTROL I REFERÈNCIA AL CCPAE	LOGOTIP DEL CCPAE	LOGOTIP DE PRODUCCIÓ ECOLÒGICA UE	ORIGEN DE LES MATÈRIES PRIMERES	A LA LLISTA DELS INGREDIENTS CAL INDICAR ELS INGREDIENTS AGRARIS ECOLÒGICS
Vins elaborats amb raïm ecològic ⁽¹⁾	Nom del producte + referència al mètode de producció ecològica (AE ² o biològic o ecològic o orgànic) Denominació facultativa	ES-ECO-019-CT Sota el logotip de producció ecològica UE o en el mateix camp visual que el logotip. Sobre l'origen de les matèries primeres Denominació opcional: Certificat ecològic per CCPAE	 Tamany de 10 mm x 15,75 mm OPTATIU	 Tamany de 9 mm x 13,5 mm	Agricultura UE Agricultura no UE Agricultura UE/no UE Sota el codi de l'autoritat de control	ecològic o “*” i * procedents d'AE ² Per normativa general les begudes alcohòliques amb un grau superior al 1,2 ° no es obligat que portin llista de ingredients
Vins elaborat amb raïm en conversió . Només pot tenir un sol ingredient agrari ecològic.	Nom del producte + “En conversió” + referència al mètode de producció ecològica Produït en conversió a l'agricultura ecològica Denominació obligatòria Les paraules “agricultura ecològica” no destacaran de les paraules “produït en conversió”	ES-ECO-019-CT Denominació opcional: Certificat ecològic per CCPAE	 Tamany de 10 mm x 15,75 mm OPTATIU	 prohibit	Agricultura UE Agricultura no UE Agricultura UE/no UE	
Vins elaborat sota els estàndards USDA-NOP. “ VI MADE WITH ORGANICS GRAPES ”	MADE WITH ORGANIC GRAPES Denominació facultativa Les lletres no han de superar la meitat de la mida més gran en el panell i han d'aparèixer en la mateixa mida, estil i color sense destacar.	CERTIFIED ORGANIC BY CCPAE Ha de sortir a sota del nom de l'elaborador o distribuïdor Denominació opcional: ES-ECO-019-CT	 Tamany de 10 mm x 15,75 mm OPTATIU	 Prohibit 	Agricultura UE Agricultura no UE Agricultura UE/no UE	ecològic o “*” i * procedents d'AE ² Per normativa general les begudes alcohòliques amb un grau superior al 1,2 ° no es obligat que portin llista de ingredients

¹ Produïts de conformitat amb l'article 30 del Reglament (UE) 2018/848 // // ²AE²: Agricultura ecològica

El 15 de febrer de 2012, el govern dels Estats Units i la Unió Europea van signar un acord¹ per a la comercialització dels productes ecològics, **excepte els vins, els productes en conversió**, els pinsos produïts amb antibiòtics i els animals aquàtics. En aquest documents us expliquem què cal fer per poder exportar un vi o un derivat als Estats Units i les condicions d'etiquetatge que ha de complir.

Les categories establertes per al vins i els seus derivats són les següents:

1. **VINS ELABORATS AMB RAÏM ECOLÒGIC** (produïts de conformitat amb l'article 30 del Reglament (UE) 2018/848).
2. **VINS ELABORATS AMB RAÏM EN CONVERSIÓ A L'AGRICULTURA ECOLÒGICA** (només poden tenir un sol ingredient agrari en conversió).
3. **VINS ELABORATS SOTA ELS ESTANDARDS USDA-NOP** -per exportar als Estats Units- (VI MADE WITH ORGANIC GRAPES).
4. **VINS A DOLL** (sense embotellar)

¹ La UE i els Estats Units han reconegut la normativa de producció ecològica dels altres i els sistemes de control com a equivalent sobre les seves respectives normes.

REQUISITS QUE HAN DE FIGURAR A L'ETIQUETATGE SEGONS LA SEVA CATEGORIA

A l'etiquetatge de tots els vins ecològics i els derivats ecològics, a banda de complir amb la normativa general d'etiquetatge que correspongui segons el producte del que es tracti, les denominacions que fan referència al mètode de producció ecològica s'utilitzaran segons es detalla en aquest document.

1. VINS ELABORATS AMB RAÏM ECOLÒGIC

L'etiqueta dels vins elaborats amb raïm ecològic ha de complir amb els següents punts:

- A. ES-ECO-019-CT:** Aquest és el codi numèric de la Unió Europea assignat al CCPAE com organisme de control. Aquest codi s'ha d'imprimir en el mateix camp visual que el logotip ecològic de la UE si aquest s'utilitza en l'etiquetatge i sobre la indicació de l'origen de les matèries primeres.
- B. Referència al mètode de producció ecològica a la denominació de venda,** segons l'article 30 i el punt 2 de l'annex III del Reglament (UE) 2018/848 . Aquests vins poden portar las denominacions **VI ECOLÒGIC**.
- C. Logotip de producció ecològica UE (l'eurofulla).** Es pot fer servir a aquests productes. El disseny i les tonalitats es defineixen a l'últim apartat d'aquest document. Per productes importats de països tercers l'ús d'aquest logotip no és obligatori.
- D. Indicació de l'origen de les matèries primeres.** Quan s'utilitzi el logotip comunitari, sota el codi numèric de l'organisme de control s'ha de detallar la indicació del lloc on s'han obtingut les matèries primeres agràries que componen el producte de la manera següent:
- “**Agricultura UE**” quan les matèries primeres agràries s'hagin obtingut a la UE
 - “**Agricultura no UE**” quan les matèries primeres agràries s'hagin obtingut a països tercers
 - “**Agricultura UE/no UE**” quan les matèries primeres agràries s'hagin obtingut a la UE i països tercers

La denominació “UE” o “no UE” es pot substituir amb el nom d'un país o amb el nom d'un país i una regió o completar-se amb aquest nom, sempre i quan totes les matèries primeres agràries que componen el producte s'hagin obtingut en el país/regió del què es tracta. Per productes importats de països tercers aquesta denominació és optativa. No obstant, si a l'etiqueta hi ha el logotip de producció ecològica UE serà obligatori posar la indicació de l'origen de les matèries primeres.

En petites quantitats en pes d'ingredients, aquesta indicació es podrà NO tenir en compte si el pes dels ingredients que no es tenen en compte no supera el 5% de la quantitat total en pes de matèries primeres d'origen agrari del producte.

- E. Logotip de producció ecològica del CCPAE.** Els vins i els derivats d'aquesta categoria poden portar el **logotip identificador** del CCPAE de manera facultativa ja sigui incorporat dins de l'etiqueta del producte o en forma de contraetiqueta adhesiva. L'ús d'aquest logotip NO és obligatori. El disseny i les tonalitats es defineixen a l'últim apartat d'aquest document.
- F. Referència al mètode de producció ecològica a la llista dels ingredients** segons l'article 30 del Reglament (UE) 2018/848. Per normativa general les begudes alcohòliques amb un grau superior a 1,2º no és obligatori que portin llista d'ingredients. Per tant, aquest apartat és optatiu.
- G.** La frase “**Certificat ecològic per CCPAE**” de manera facultativa, en referència a l'operador.
- H. Raó social** de l'operador sotmès a control, responsable de la comercialització del producte, de compliment amb la lletra a) de l'apartat 2.1.1. de l'Annex III del Reglament (UE) 2018/848.

2. VINS ELABORATS AMB RAÏM EN CONVERSIÓ A L'AGRICULTURA ECOLÒGICA

Aquests productes, han d'estar elaborats amb un sol ingredient i han d'estar etiquetats segons es detalla a continuació:

- A. ES-ECO-019-CT:** Aquest és el codi numèric de la Unió Europea assignat al CCPAE com organisme de control. Aquest codi s'ha d'imprimir en el mateix camp visual que el logotip ecològic de la UE si aquest s'utilitza en l'etiquetatge i sobre la indicació de l'origen de les matèries primeres.
- B. Referència al mètode de producció del raïm (EN CONVERSIÓ) a la denominació de venda.** A aquests productes només es podrà fer referència a la qualificació "en conversió" del raïm: S'ha de posar la frase textual "PRODUÏT EN CONVERSIÓ A L'AGRICULTURA ECOLÒGICA".
- C. Referència al mètode de producció ecològica a la llista dels ingredients** segons l'article 30 del Reglament (UE) 2018/848. A la llista d'ingredients de tots els productes transformats, cal diferenciar dels ingredients agraris, els que són d'origen ecològic dels que són d'origen convencional, per exemple amb l'adjectiu "ecològic/a", o bé en la llista d'ingredients es posa un * a tots els ingredients agraris ecològics i al final de la llista "***procedents d'agricultura ecològica**". Per normativa general les begudes alcohòliques amb un grau superior a 1,2º no és obligatori que portin llista d'ingredients. Per tant, aquest apartat és optatiu.
- D. Queda prohibit l'ús del logotip de producció ecològica UE (l'eurofulla).** No es pot fer servir a aquests productes segons l'apartat 1 de l'article 33 del Reglament (UE) 2018/848. Tampoc s'ha de fer referència a les mencions que acompanyen al logotip europeu: Agricultura UE, Agricultura no UE o Agricultura UE/no UE.
- E. Logotip en CONVERSIÓ del CCPAE.** Els vins i els derivats d'aquesta categoria poden portar el **logotip "RECONVERSIÓ"** del CCPAE ja sigui incorporat dins de l'etiqueta del producte o en forma de contraetiqueta adhesiva. L'ús d'aquest logotip no és obligatori en cap cas. El disseny i les tonalitats es defineixen a l'últim apartat d'aquest document.
- F.** La frase "**Certificat ecològic per CCPAE**" de manera facultativa, fent referència a l'operador.
- G.** Raó social de l'operador sotmès a control, responsable de la comercialització del producte, de compliment amb la lletra a) de l'apartat 2.1.1. de l'Annex III del Reglament (UE) 2018/848.

3. VINS ELABORATS SOTA ELS ESTÀNDARDS USDA-NOP -per exportar als EUA- VI "MADE WITH ORGANIC GRAPES"

El 15 de febrer de 2012, el govern dels Estats Units i la Unió Europea van signar un acord² per a la comercialització dels productes ecològics, **excepte els vins**, els productes en conversió, els pinsos produïts amb antibiòtics i els animals aquàtics. Per tant, com que el vi no està inclòs, s'ha de continuar complint els requisits de la normativa USDA-NOP, per poder exportar aquests productes als Estats Units. A la normativa NOP hi ha dues categories pel vi:

- Organic wine: els vins d'aquesta categoria no poden portar diòxid de sofre ni metabisulfit potàssic.
- Made with organic grapes: els vins d'aquesta categoria poden portar diòxid de sofre afegit fins a una concentració màxima de 100 ppm. Tampoc poden portar metabisulfit potàssic ni cap altres ingredients no inclosos a la seva normativa. Per tant, la majoria dels vins aniran a dins d'aquesta categoria.

² La UE i els Estats Units han reconegut la normativa de producció ecològica dels altres i els sistemes de control com a equivalent sobre les seves respectives normes.

A continuació us expliquem què cal fer per poder exportar un vi als Estats Units i les condicions que ha de complir l'etiquetatge.

- i. Enviar la sol·licitud de comercialització dels vins. A la sol·licitud cal indicar que el producte és NOP. A l'apartat d'elaboració de la sol·licitud, cal detallar les tècniques enològiques i els auxiliars tecnològics utilitzades per a l'elaboració del producte. Des del CCPAE revisarem que el procés d'elaboració del producte compleixi amb els estàndards de la normativa NOP. Els serveis d'inspecció del CCPAE verificaran mitjançant els registres de l'operador, que el procés descrit a la sol·licitud és el que s'ha realitzat.
- ii. Enviar l'esborrany de l'etiqueta. Aquesta etiqueta s'ha de dissenyar segons la normativa dels Estats Units i no pas la normativa europea.
- iii. Un cop el CCPAE hagi verificat que tot és correcte, s'emetrà un certificat de l'etiqueta pels Estats Units.
- iv. D'altra banda, en el moment d'expedir la mercaderia, cal que ens envieu el certificat d'importació pel NOP (NOP IMPORT CERTIFICATE) emplenat amb la informació demanada, excepte a les caselles 3, 7, 16 i 17 (aquestes caselles han de ser emplenades pel CCPAE). Un cop emplenat pel CCPAE us enviarem aquest certificat que ha d'anar amb la mercaderia a exportar des de l'origen fins al destí final.

Els vins etiquetats com a MADE WITH ORGANIC GRAPES han de complir els següents punts:

- **OBLIGATORI:**

- A sota de les dades d'identificació de l'elaborador o embotellador del producte, s'ha de posar la frase **"CERTIFIED ORGANIC BY CCPAE"** (entenent que el CCPAE és l'autoritat de control que certifica l'elaboració del producte acabat). El codi **ES-ECO-019-CT** es pot posar facultativament.
- Al llistat d'ingredients cal identificar cada ingredient com a "ecològic" per exemple amb l'adjectiu "ecològic/a", o bé en la llista d'ingredients es posa un * a tots els ingredients agraris ecològics i al final de la llista **"* procedents d'agricultura ecològica"**. Aquest llistat no és obligatori per a les begudes alcohòliques.
- Per normativa general dels Estats Units s'ha d'incloure la següent informació:
 - **GOVERNMENT WARNING: (1) ACCORDING TO THE SURGEON GENERAL, WOMEN SHOULD NOT DRINK ALCOHOLIC BEVERAGES DURING PREGNANCY BECAUSE OF THE RISK OF BIRTH DEFECTS. (2) CONSUMPTION OF ALCOHOLIC BEVERAGES IMPAIRS YOUR ABILITY TO DRIVE A CAR OR OPERATE MACHINERY, AND MAY CAUSE HEALTH PROBLEMS.**
 - **CONTAIN SULFITES:** Per normativa general cal afegir aquesta frase si el sulfurós total està entre 10 i 100 ppm

- **OPTATIU:**

- **MADE WITH ORGANIC GRAPES:** les lletres d'aquesta frase no han de superar la meitat de la mida de la lletra de major mida de la contraetiqueta i ha d'aparèixer en la seva totalitat en la mateixa mida, estil i color sense destacar.
- El percentatge d'ingredients ecològics al producte: les lletres d'aquest percentatge no pot excedir la meitat de la mida més gran en el panell i ha d'aparèixer en la seva totalitat en la mateixa mida, estil i color sense destacar.
- El logotip del CCPAE ja sigui incorporat dins de l'etiqueta del producte o en forma de contraetiqueta adhesiva. El disseny i les tonalitats es defineixen a l'últim apartat d'aquest document. La mida mínima és de 10 mm de base x 15,75 mm d'alçada. Si la mida és superior, cal mantenir les proporcions.

- **PROHIBIT:**

- **LOGOTIP EUROPEU:** aquests productes no poden portar el logotip de la Unió Europea.
- **LOGOTIP USDA-NOP:** aquests productes no poden portar el logotip del NOP.

El procediment per a l'exportació de vins als Estats Units està recollit a la següent pàgina web:
ttb.gov/images/pdfs/wine-labeling-guide.pdf

4. VINS A DOLL

Vi a doll: vi que es ven sense embotellar.

A l'annex III punt 2 del Reglament (UE) 2018/848 s'estableix quines mencions **obligatòries** han de portar els productes a l'engròs. Aquestes mencions han d'anar amb una etiqueta i/o un document d'acompanyament. L'etiqueta i el document d'acompanyament s'han de poder relacionar i s'han de presentar al CCPAE.

- Etiqueta: A l'etiqueta ha de sortir, com a mínim, el nom del producte, la qualificació del producte i el núm. de lot. Es pot afegir tot el que calgui segons la categoria del producte.
- Documents d'acompanyament: han de portar les mencions obligatòries per la normativa de producció ecològica exposades a l'especificació ES040.

ESPECIFICACIONS DELS LOGOTIPS

Especificacions del logotip del CCPAE

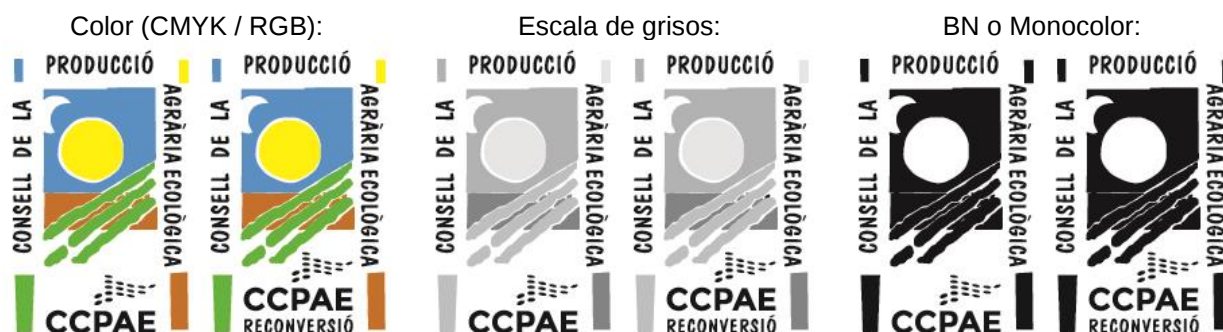
Mida: mínima de 9 mm de base x 15,75 mm d'alçada. Si la mida és superior, cal mantenir les proporcions.

Definició de tonalitats:

Logotip en colors	Pantone
Sol i cantonada sup. Dreta	Groc C
Cel i cantonada sup. Esquerra	Blau 292 C
Línies i cantonada inf. Esquerra	Verd 368 C
Terra i cantonada inf. Dreta	Marró 471 C
Lluna	Blanc
Lletres	Negre

Logotip en blanc i negre	% Saturació
Sol, lluna i fons	Blanc
Cel i cantonada sup. esquerra	60 %
Línies, cantonada sup. dret. i inf. esq	30 %
Terra i cantonada inf. dreta	90 %
Lletres	Negre

S'accepten aplicacions monocromàtiques i en negatiu.



El logotip del Consell és optatiu i ha d'anar sempre directament relacionat amb els productes certificats com a procedents de la producció ecològica. Per aquest motiu en empreses mixtes queda restringit el seu ús als documents i materials que facin referència estrictament als productes autoritzats.

Especificacions del logotip ecològic de la UE

Mida: El logotip ha de fer una mida mínima de 9 mm d'alçada x 13,5 mm d'amplada. La proporció entre l'alçada i l'amplada ha de ser, en tots els casos de 1:1,5. Amb caràcter excepcional, la mesura mínima podrà reduir-se a una alçada de 6 mm en envasos petits.

Definició de tonalitats:

Quan no sigui factible aplicar el logotip ecològic en color en una etiqueta, es podrà utilitzar en blanc i negre, tal i com es mostra a continuació i també en el format negatiu, és a dir, a l'inrevés:



Si el color de fons de l'etiqueta dificulta la visibilitat del logotip, és obligatori utilitzar una línia de delimitació al voltant del logotip ecològic per millorar el seu contrast amb els colors de fons. Si l'etiqueta és en un sol color, el logotip ecològic de la UE es podrà utilitzar en el mateix color.

Logotip en colors en Pantone	
Verd	Pantone 376

Logotip en Quatricromia (CMYR)	
Verd	50 % Cian + 100 % Groc

Logotip en blanc i negre	
Verd	Negre/blanc
Blanc	Blanc/negre

Logotip en color RGB	
Vermell	169
Verd	201
Blau	56



Especificacions del logotip USDA-NOP

Definició de tonalitats:

En cas que el color de fons de l'etiqueta sigui fosc es podrà utilitzar els símbols en blanc i negre .

Forma:

- Sobre un fons blanc amb un círculo exterior marró i amb el terme "USDA" en verd superposant un semicercle superior i blanc amb el terme "orgànic" en la superposició blanc cercle verd a la meitat inferior, o
- Sobre un fons blanc o transparent amb el cercle exterior negre i el terme "USDA" en negre a la meitat superior de color blanc o transparent del cercle amb un contrast blanc o transparent "orgànic" en el cercle meitat negre més baixos.
- El cercle verd o negre inferior pot tenir quatre línies de llum en marxa d'esquerra a dreta i desapareixent en el punt en l'horitzó dret per assemblar-se a un camp conreat.



Pantone Color Matching System (PMS):
Green = PMS 348 | Brown = PMS 175